

ЭТАПЫ РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ – ИСТОРИЯ И ПЕРСПЕКТИВА

Мурзагалиева А.А.

1 курс магистрант, ЗКГУ им. М.Утемисова

Теория и практика преподавания английского языка как иностранного (English as a second language – ESL) имеет богатую историю, уходящую корнями в древний мир. Но только сравнительно недавно, в XX столетии, методику преподавания английского как иностранного стали рассматривать как самостоятельную дисциплину, о чем, в частности, свидетельствует рост числа программ профессиональной подготовки преподавателей колледжей и вузов [5]. Целью данной статьи является ретроспективный анализ становления методики преподавания иностранного языка как научной дисциплины, а также рассмотрение некоторых современных подходов к его преподаванию, как иностранного в США и Канаде, так опыт преподавания иностранного языка в этих странах представляется наиболее интересным.

Преподаванию ESL в Северной Америке, а именно в США и Канаде, всегда уделялось большое внимание. Это неудивительно, так как население данных двух стран в большинстве своем состоит из иммигрантов со всего мира. Развитие программ ESL напрямую зависит, во-первых, от миграции населения из других стран и культур и, во-вторых, от политики государства по отношению к иммигрантам. С увеличением потока мигрирующего населения в США появились специальные программы, нацеленные на «американизирование» иммигрирующего населения, а образование взрослых сыграло в них важную роль. Центральное место в этих программах занимает обучение языку. В США разработано много методик обучения иностранным языкам, особенно в системе непрерывного образования взрослых. Разные методы отражают разные цели людей, изучающих язык: ликвидация неграмотности, практика устной речи, профессионально-ориентированные или учебные цели.

Войтович И.К. в своей работе [1] перечисляет нижеследующие наиболее популярные методы.

Grammar-Translation Method (грамматико-переводной метод). Это один из ранних методов обучения иностранному языку, который в основном предполагает письменную работу и фокусируется на изучении грамматических правил через перевод оригинальных текстов с одного языка на другой.

Audio-Lingual Method (аудио-лингвальный метод). Этот метод появился во время Второй мировой войны, когда США осознали

необходимость быстрой подготовки военнослужащих и дипломатических персон по разным иностранным языкам. Этот метод широко применялся такой организацией, как Корпус мира, которая в 60-е и 70-е гг. XX в. подготовила тысячи преподавателей английского языка как иностранного, используя аудио-лингвальный метод, и тем самым способствовала его распространению в городских и сельских местностях всего мира. Merriam, S. B. & Cuninghame P. M. Считают [11], что в основе познавательного лежат следующие принципы:

- изучение языка есть формирование привычки (language learning is habit-formation);

- ошибок надо избегать, потому что они формируют плохие привычки (mistakes are bad and should be avoided, as they make bad habits);

- первоначально нужно осваивать устную форму языка, а потом письменную (language skills are learned more effectively if they are presented orally first, then in written form);

- при изучении языка аналогии лучше, чем анализ (analogy is a better foundation for language learning than analysis);

- значение слов можно усвоить только в лингво-культурологическом контексте (the meanings of words can be learned only in a linguistic and cultural context).

Cognitive-Code Methodologies (теория сознательного овладения кодом; сознательно-практический метод). Этот подход к изучению иностранного языка появился в 70-е годы XX столетия. В свое время данный метод являлся ведущим в обучении иностранным языкам в условиях вузовского обучения. Его основными принципами являются [2]:

- устная основа обучения иностранному языку;
- формирование мышления на изучаемом языке;
- овладение лексикой в предложении;
- овладение грамматическим строем изучаемого языка на базе типовых предложений.

Отчасти этот метод напоминает грамматико-переводной метод.

Отличие заключается в том, что сознательно-практический метод развивает все четыре языковых умения: говорение, аудирование, чтение и письмо.

Comprehension Approaches (познавательный подход). Метод познавательного подхода появился как результат критики аудио-лингвального метода в середине 1970-х годов. Хотя данный метод отражает процесс усвоения первого языка у детей, особенно большое влияние и применение он нашел в практике преподавания и изучения иностранного языка у взрослых, что проявилось в радикальном изменении учебных материалов и образовательных программ.

Orwig, C. J. в своей работе *Language Learning Strategies* [12] указывает, что в основе познавательного лежат следующие принципы:

- до обучения говорению должен быть подготовительный период, тренирующий навыки аудирования и способность понимать устную речь;
- пониманию ИЯ следует учить через понимание значения в изучаемом языке;
- уровень понимания изучаемого языка всегда должен превосходить способность говорить на языке;
- умение говорить на иностранном языке придет более естественным образом, когда у обучающихся будут хорошо развиты навыки понимания.

Идея предшествования понимания иностранного языка говорению на нем имеет давнюю историю. Еще Г. Палмер (1921) отмечал необходимость инкубационного периода на ранних этапах изучения языка для того, чтобы разбудить и развить естественные и спонтанные способности обучаемого к изучению языков («... to awaken and to develop the student's natural and spontaneous capacities for language-study»)[4]. Речь идет о так называемом «немом» периоде усвоения языка (а «silent period»), который проходят дети при усвоении первого языка или при изучении второго языка в естественных условиях. Этот же принцип можно найти в ряде методик и педагогических технологий обучения иностранным языкам.

Communicative Approaches (коммуникативный подход). Коммуникативный подход делает меньший акцент на форме языка (синтаксис), больше подчеркивает важность использования языка и находит широкое применение в обучении ИЯ взрослых, хотя изначально применялся в обучении детей. В основе данного метода лежит принцип TPR (*The total physical response*) – физического реагирования Дж. Ашера [5], согласно которому после примерно 3-недельного периода молчания и выполнения инструкций преподавателя на изучаемом языке (без перевода) студенты готовы говорить, читать и писать на изучаемом языке. Коммуникативный подход также широко использует принцип так называемого естественного изучения языка С. Крашена и Т. Террела, впервые примененного в 1983 году в преподавании иностранного языка для начинающих [10]. Центральная идея естественного подхода заключается в создании естественной языковой среды в классе. Метод получил поддержку со стороны преподавателей второго или иностранного языка в США, которые приветствовали и поддерживали сдвиг от некоммуникативных методов обучения языкам к коммуникативным. Естественный подход опирается на три базовых стратегии и осуществляется в три этапа [6]:

- обучаемые молчат и развивают понимание языка путем слушания;

- обучаемые начинают произносить слова и короткие предложения и естественно делают много ошибок пунктуации.

- обучаемые произносят более длинные предложения и высказывают идеи. Исправляется лишь небольшое количество ошибок.

Позитивным моментом данного подхода является то, что обучаемые испытывают меньше барьеров, меньше страхов, чувствуют себя комфортнее, даже если и долго молчат или делают много ошибок.

Workplace English (профессиональный английский; английский для специальных целей). Появление данного подхода к обучению иностранным языкам и, в частности, английскому, связано с возрастающим количеством гастарбайтеров (guest workers), хлынувших в США из Италии, Турции, Югославии, Греции и Северной Африки. Они озадачили своих нанимателей проблемами неграмотности и незнания иностранных языков (английского в особенности). На эти проблемы приходилось обращать внимание, потому что в противном случае снижались производительность и эффективность труда. Более того, европейская политика свободного перемещения в поисках работы позволяла такого рода рабочим привозить с собой семьи, что создавало двусторонние проблемы и в обучении детей. Для решения возникших социальных и образовательных проблем ЕС (European Community) начал искать пути наилучшей адаптации этой новой разноязыкой рабочей силы в США. Приток взрослого населения, естественно, вносит существенные коррективы в использование данных методов и подходов. Изучающие английский как иностранный представляют собой особую проблему в этой стране. Зачастую они образованы и грамотны в своем родном (первом) языке, но не знают английского. Некоторые из иммигрантов могли попасть в США из стран с низким уровнем грамотности населения. Такие люди представляют особую сложность в плане обучения их иностранным языкам. Наибольшую сложность в обучении в данном случае представляет письменная форма речи, возможно, отсутствующая в их языках и поэтому являющаяся для них бессмысленной. При обучении такой категории взрослых наиболее эффективным является целостный языковой подход (holistic language approaches), особенно эффективен принцип опоры на предшествующий языковой опыт [11,495]. Не менее важной является и объединяющая функция английского языка в США, где проживают люди разных национальностей, а поток иммигрантов со всего мира увеличивается из года в год. Языковые конфликты и этнический сепаратизм представляют угрозу национальному богатству и благосостоянию страны. Чтобы избежать этого, должен быть один (именно один, а не два, как, например, в Канаде) доминирующий язык.

В настоящее время таким языком является английский.

60-е и 70-е годы нашего века войдут в историю методики обучения иностранным языкам как годы возникновения и разработки целого ряда новых методов обучения, известных под общим названием "методы обучения". Возникшие первоначально в различных странах и в разные годы этого периода, все эти методы, тем не менее являются общим ответом методики на социальный заказ современного общества. Метод обучения – категория историческая, он изменяется с изменением целей и содержания образования. Амери-канский педагог К. Керр выделяет четыре «революции» в области методов обучения в зависимости от преобладающего средства обучения. Первая состояла в том, что учителя-родители уступили место профессиональным учителям; сущность второй – замена устного слова письменным; третья ввела в обучение печатное слово; четвертая, происходящая в настоящее время, предполагает частичную автоматизацию и компьютеризацию обучения.

Анализ использования компьютерных технологий привел преподавателей к следующему выводу: «Мы рассматриваем компьютеры в первую очередь как средство поддержки когнитивной деятельности студента, которое способно приносить полезную для речевой деятельности информацию, направляя течение всех речепорождающих последовательностей. Многие существующие программы ограничиваются анализом взаимодействия «компьютер – обучаемый» без учета роли преподавателя в учебном процессе. Без участия преподавателя модель процесса обучения является неполной, поскольку даже при работе студента на персональном компьютере преподаватель способен планировать учебные блоки (модули) и управлять учебной деятельностью путем отбора учебных материалов и выбора компьютерных программ»[3].

Выбор методов обучения определяется во многом возможностями учителей, их предшествующим опытом, знанием типичных ситуаций процесса обучения, уровнем теоретической и практической подготовки, способностями в применении определенных методов, средств, умениями избирать оптимальный вариант и пр.

XX век в целом характеризуется девятью различными подходами в преподавании языка, сменявшимися последовательно друг друга: Grammar-Translation, Direct, Reading, Audiolingualism, Situational, Cognitive, Affective-Humanistic, Comprehensive-Based, Communicative.

Каждый из них был эффективен в свое время, при определенной ситуации, для разных категорий учащихся и у разных преподавателей. Полученный опыт

обогащает современных преподавателей и дает импульс для размышлений.

Тед Роджерс, профессор психолингвистики университета Гавайи в Оаху (США) в своей статье, посвященной развитию методики, отмечает, что смена одних подходов другими привела некоторых ученых на позиции «анти-методические» [14].

Роджерс например доказывал, что методика должна включать практикование определенных общих принципов преподавания языков, выведенных путем исследований или наблюдений. Другая точка зрения предлагала строить методику на основе сознательного моделирования менее опытными преподавателями практики преподавания экспертов или опытных учителей. Тед Роджерс предлагает свое видение выхода из ситуации. Он считает, что методика может развиваться по следующим десяти сценариям.

1. **Сотрудничество «преподаватель – студент».** Использование приемов подбора учителей и учащихся с одинаковыми стилями и подходами в изучении языков.

2. **Метод синергетики.** Объединение элементов различных методов, чтобы определить наиболее способствующие эффективности изучения языков.

3. **Создание программ и планов преподавания.** Отношение к методике как к одному из компонентов, интегрированных в более крупную образовательную структуру/схему.

4. **Содержание как основная цель.** Концентрирование на значении, освоении определенного тематического содержания, исходя из положения, что изучение языка является лишь побочным результатом этого.

5. **Теория «эмоционального интеллекта».** Одна из основ обучения, при котором использование различных подходов способствует развитию талантов учащихся.

6. **Функциональная основа (total function response).** Воспроизведение идеи функционально-смыслового подхода с некоторыми новыми изменениями.

7. **Стратегопедия.** Обучение учащегося стратегиям, необходимым для самостоятельного изучения языка.

8. **Лексическая фразеология.** Перекраивание природы и сути изучения языка вокруг лексического содержания фраз и словосочетаний.

9. **Полноаспектность языка.** Привлечение всех аспектов языкознания – литературы, истории языка, лингвистического анализа и т. д. в помощь изучению языка.

10. Всеобъемлющая коммуникативность. Привлечение всех возможности человеческой коммуникации – выразительные средства, жесты, тон и т. п. в помощь изучению языка.

Роджерс приводит аргументы для обоснования каждого из своих «сценариев» – как теоретические, так и практические (таблицы, примеры, схемы). В заключение Роджерс выражает уверенность в том, что многие преподаватели будут создавать свои приемы, методы, подходы и призывает всех делиться находками. Хорошая идея – не делать из постулатов методики «прокрустово ложе» для преподавателей, а помогать использовать творчески все имеющиеся возможности для обучения, изучения, анализа и поиска нового.

В данной статье приведен подробный анализ основных методических систем обучения иностранным языкам. Рассмотрена историческая эволюция методических систем обучения иностранным языкам на всем протяжении XX века. Определены основные цели, принципы и средства обучения иностранным языкам для каждого метода обучения. Указаны теоретические основы отдельных методических систем, выделены их преимущества и недостатки, степень эффективности использования в современном учебном процессе.

Подводя итоги, следует сформулировать те основные положения, которые сегодня объединяют большинство методических направлений как в нашей стране, так и за рубежом.

Основным положением, которое объединяет различные направления в методике и различные традиции в преподавании, является идея обучения иностранному языку как средству общения, а также идея общения как средства обучения языку. Однако, обучение языку не должно превращаться в неосознанную тренировку в коммуникативном использовании языка. Все чаще в современных концепциях обучения языку коммуникативный подход органически сочетается с сознательной систематизацией языковых явлений в процессе обучения.

Современные методы обучения стремятся формировать у учащихся ценностное отношение к языку, раскрывать его как отражение социокультурной реальности, как феномен культуры, национальной и общечеловеческой. Это один из основных путей к созданию (через изучение языка) эффективной основы для интернационального взаимопонимания. Применение любых методов обучения должно осуществляться не само по себе, а в контексте педагогической системы, с учетом ее элементов и особенностей, контингента учащихся, целей обучения и воспитания, содержания обучения и т.д. Применение того или иного метода должно быть методически обеспечено, без чего его обучающие возможности не будут реализованы.

Список использованной литературы:

1. Войтович, И. К. Непрерывное образование в США: теория и практика: монография. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2010.
2. Немного из истории обучения иностранным языкам. URL: <http://expertenglish.ru/history.html>